

Chambre des Représentants

SESSION 1985-1986

24 AVRIL 1986

PROJET DE LOI

portant approbation de l'Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Guinée, signé à Bruxelles le 14 juin 1984

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES⁽¹⁾
PAR M. VAN ELEWYCK

MESDAMES, MESSIEURS,

L'accord signé le 14 juin 1984 à Bruxelles entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Guinée a pour but de régler de façon harmonieuse le transport maritime entre les deux pays.

Afin de sauvegarder les intérêts des armateurs belges dans la région de l'Afrique occidentale, ainsi qu'en prévision de la ratification du Code de conduite de la CNUCED par la Belgique, la présente convention met en application, dès maintenant, les principes de ce code d'une façon bilatérale.

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Defraigne.

A. — Membres titulaires :

C.V.P. MM. Declercq, Dhoore, Steverlynck, Uytendaele, Van Wambeke, Willems.
P.S. MM. Biefnot, Burgeon (W.), Dejardin, Urbain.
S.P. MM. Sleekx, Van Elewyck, Van Miert, Vanvelthoven.
P.R.L. MM. Defraigne, Kubla, Simonet.
P.V.V. MM. Beysen, Grootjans.
P.S.C. MM. du Monceau de Bergendal, le Hardy de Beaulieu.
V.U. M. Ancaux.
Ecolo-Agalev N.

B. — Membres suppléants :

M. Bourgeois, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. Desutter, Ghesquière, Peeters (R.), Piot, Van Hecke.
MM. Coeme, Collart, Denison, Mottard, Moureaux.
MM. Bogaerts, Claes, Colla, Galle, Tobback.
MM. De Decker, Lagneau, Petitjean, Pivin.
Mme. Neyts-Uytbroeck, MM. Sprockeels, Vermeiren.
MM. Detremmerie, Gendebien, Mlle Hanquet.
M. Baert, Mme Maes.
MM. Dierckx, Winkel.

Voir :

314 (1985-1986) :
— N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1985-1986

24 APRIL 1986

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Guinea inzake de handelsscheepvaart, ondertekend te Brussel op 14 juni 1984

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN ELEWYCK

DAMES EN HEREN,

De op 14 juli 1984 te Brussel tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Guinea ondertekende overeenkomst strekt er toe op harmonieuze wijze het zeevervoer te regelen tussen beide landen.

Ter vrijwaring van de belangen van de Belgische reders in West-Afrika en in het vooruitzicht van de bekrachtiging van de UNCTAD-Gedragscode door België, brengt de onderhavige overeenkomst thans reeds de principes van die code bilateraal in toepassing.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Defraigne.

A. — Vaste leden :

C.V.P. Declercq, Dhoore, Steverlynck, Uytendaele, Van Wambeke, Willems.
P.S. De heren Biefnot, Burgeon (W.), Dejardin, Urbain.
S.P. De heren Sleekx, Van Elewyck, Van Miert, Vanvelthoven.
P.R.L. De heren Defraigne, Kubla, Simonet.
P.V.V. De heren Beysen, Grootjans.
P.S.C. De heren du Monceau de Bergendal, le Hardy de Beaulieu.
V.U. De heer Ancaux.
Ecolo-Agalev N.

B. — Plaatsvervangers :

De heer Bourgeois, Mevr. De Loore-Raeymaekers, de heren Desutter, Ghesquière, Peeters (R.), Piot, Van Hecke.
De heren Coeme, Collart, Denison, Mottard, Moureaux.
De heren Bogaerts, Claes, Colla, Galle, Tobback.
De heren De Decker, Lagneau, Petitjean, Pivin.
Mevr. Neyts-Uytbroeck, de heren Sprockeels, Vermeiren.
De heren Detremmerie, Gendebien, Meij. Hanquet.
De heer Baert, Mevr. Maes.
De heren Dierckx, Winkel.

Zie :

314 (1985-1986) :
— Nr. 1 : Wetsontwerp.

C'est d'autant plus important que certains pays en voie de développement prennent unilatéralement des mesures qui vont plus loin que les dispositions du Code en question en exigeant par exemple une répartition 50/50 des cargaisons ou, comme la Guinée, en créant des bureaux de fret pour contrôler les trafics.

C'est pourquoi l'article 4, 2, de la présente convention prévoit que pour ce qui concerne le « trafic de ligne », quel que soit le port d'embarquement ou de débarquement, le régime à appliquer par les Parties contractantes aux navires exploités par leurs compagnies maritimes nationales reposera sur la clé de répartition 40/40/20 à l'égard des cargaisons en valeur de fret et en volume.

Monsieur Van Elewyck interroge le Ministre sur l'évolution du trafic commercial entre la Guinée et la Belgique.

Le Ministre communique les renseignements statistiques suivants :

I. Trafic au départ de la Belgique (en tonnes)

Année	Direct	Transit	Total
1983	17 229	17 728	34 957
1984	18 001	21 183	39 184
1985	26 358	35 352	61 710

II. Trafic à destination de la Belgique (en tonnes)

1983	31	1 910	1 941
1984	9	611	620
1985	18	222	240

III. Répartition du transport selon les pavillons

La répartition des cargaisons transportées selon les pavillons n'apparaît pas directement dans les statistiques de l'I.N.S.

Le transport des marchandises est essentiellement réglé par des conférences (dont la Belgique fait partie) (COWAC-conférence dont font partie la France, le Royaume-Uni et l'Allemagne).

Sur les chargement mentionnés ci-dessus, les navires battant pavillon guinéen ont transporté en 1984, 390 tonnes de marchandises entrantes et 5 517 tonnes de marchandises sortantes. Pour les neuf premiers mois de 1985, ces chiffres sont respectivement de 73 et de 4 095 tonnes.

En outre, des navires battant pavillon de complaisance, notamment celui du Libéria, et affrétés par des armateurs étrangers, prennent également une part de ce trafic.

Aucun transport sous pavillon belge n'a eu lieu en 1982, 1983 et 1984. En 1985, Hansamar a transporté 240 tonnes de marchandises entrantes.

Monsieur Declercq souhaite obtenir un aperçu de l'ensemble des accords maritimes bilatéraux passés par la Belgique.

Dat is van des te groter belang aangezien sommige ontwikkelingslanden op unilaterale wijze maatregelen nemen die verder reiken dan de bepalingen van bedoelde Code door bij voorbeeld een 50/50-verdeling van de ladingen te eisen of door vrachtbureaus op te richten om het goederenverkeer te controleren.

Daarom bepaalt artikel 4, 2, van de onderhavige overeenkomst dat voor de regelmatige lijnen, ongeacht de haven waar de goederen worden geladen of gelost, de door de verdragsluitende partijen toe te passen regeling voor schepen welke door hun onderscheiden nationale rederijen worden geëxploiteerd, moet steunen op de regel van de verdeelsleutel 40/40/20 zowel voor de waarde als voor het volume van de vracht.

De heer Van Elewyck vraagt de Minister hoe het handelsverkeer tussen Guinea en België zich heeft ontwikkeld

De Minister geeft kennis van de volgende cijfers :

I. Belgisch uitgaand vervoer (in tonnen)

Jaar	Rechtstreeks	Doorvoer	Totaal
1983	17 229	17 728	34 957
1984	18 001	21 183	39 184
1985	26 358	35 352	61 710

II. Belgisch inkomend vervoer (in tonnen)

1983	31	1 910	1 941
1984	9	611	620
1985	18	222	240

III. Vervoer per vlag

De verdeling van de vervoerde ladingen volgens de scheepsvlag is niet direct uit de N.I.S. statistieken afleesbaar.

Het goederenvervoer overwegend geregeld door « conférences » (waartoe België behoort) (COWAC-conferentie met Frankrijk, Verenigd Koninkrijk, West-Duitsland).

De schepen onder Guinese vlag vervoerden in 1984 van hogervermelde lading: 390 ton (inkomend) en 5 517 ton (uitgaand vervoer). In 1985 (eerste 9 maanden) waren dat 73 ton (inkomend), resp. 4 095 ton (uitgaand vervoer).

Bovendien nemen ook schepen « onder goedkope vlag » met name onder Liberiaanse vlag, gecharterd door buitenlandse rederijen aan dat vervoer deel.

Onder Belgische vlag was er in 1982, 1983 en 1984 geen vervoer. In 1985 vervoerde Hansamar 240 ton inkomende vracht.

De heer Declercq wenst een overzicht van alle bilaterale zeevaartovereenkomsten die België heeft gesloten te verkrijgen.

Le Ministre fournit les renseignements suivants :

De Minister verstrekt de volgende inlichtingen :

ACCORDS MARITIMES BILATERAUX — BILATERALE MARITIEME AKKOORDEN

	Signé à — Gesloten te	Loi d'approbation — Goedkeuringswet	Entree en vigueur — Inwerkingtreding	Moniteur belge — Belgisch Staatsblad
UEBL - URSS. — <i>USSR</i>	Bruxelles - <i>Brussel</i> 17.11.1972	23.01.1974	01.04.1974	28.03.1974
UEBL - Chine. — <i>China</i>	Pékin - <i>Peking</i> 20.04.1975	18.03.1980	08.04.1980	24.07.1980
UEBL - Bulgarie. — <i>Bulgarije</i>	Bruxelles - <i>Brussel</i> 24.02.1976	15.07.1981	01.01.1982	02.02.1982
UEBL - Côte d'Ivoire. — <i>Ivoorkust</i>	Abidjan 25.11.1977	18.10.1979	25.10.1979	20.12.1979
UEBL - Algérie. — <i>Algerije</i>	Alger - <i>Algiers</i> 17.05.1979	28.04.1981	01.11.1982	19.11.1982
UEBL - R.D.A. — <i>D.D.R.</i>	Berlin - <i>Berlijn</i> 14.09.1979	15.07.1981	04.10.1981	15.10.1981
UEBL - Zaïre	Kinshasa 05.03.1981	21.04.1983	—	—
UEBL - Gabon	Bruxelles - <i>Brussel</i> 29.10.1981	30.01.1984	—	—
UEBL - Sénégal. — <i>Senegal</i>	Dakar 01.12.1982	12.04.1984	03.09.1984	28.03.1985
UEBL - Congo. — <i>Kongo</i>	Brazzaville 27.07.1983	20.09.1985	—	—
UEBL - Tanzanie. — <i>Tanzanië</i>	Dar-es-Salaam 05.11.1983	20.09.1985	—	—
UEBL - Mauritanie. — <i>Mauritanië</i>	Bruxelles - <i>Brussel</i> 23.11.1983	—	—	—
UEBL - Guinée. — <i>Guinea</i>	Bruxelles - <i>Brussel</i> 14.06.1984	—	—	—
UEBL - Mali	Bamako 07.08.1984	—	—	—
UEBL - Togo	Bruxelles - <i>Brussel</i> 19.10.1984	—	—	—
UEBL - Malaisie. — <i>Maleisië</i>	Kuala Lumpur 12.02.1985	—	—	—
UEBL - Angola... ..	Bruxelles - <i>Brussel</i> 24.04.1985	—	—	—
UEBL - Mozambique	Maputo 30.05.1985	—	—	—
UEBL - Benin	Cotonou 14.03.1985	—	—	—
UEBL - Guinée Bissau. — <i>Guinee-Bissau</i>	Bissau 21.01.1986	—	—	—

Le présent projet est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. VAN ELEWYCK.Le Président,
J. DEFRAIGNE.

Onderhavig ontwerp wordt eenparig aangenomen.

De Rapporteur,
J. VAN ELEWYCK.De Voorzitter,
J. DEFRAIGNE.